



大会  
安全理事会

Distr.  
GENERAL

A/53/503  
S/1998/954  
15 October 1998  
CHINESE  
ORIGINAL: RUSSIAN

大会  
第五十三届会议  
议程项目 45 和 93  
阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响  
可持续发展和国际经济合作

安全理事会  
第五十三年

1998 年 10 月 13 日

俄罗斯联邦和乌兹别克斯坦常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上 1998 年 10 月 12 日关于俄罗斯联邦总统叶利钦对乌兹别克斯坦进行国事访问的结果的联合公报以及乌兹别克斯坦总统和俄罗斯联邦总统关于阿富汗局势的联合声明(见附件一和二)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 45 和 93 的文件和安全理事会的文件分发给荷。

俄罗斯联邦常驻联合国代表

大使

拉夫罗夫(签名)

乌兹别克斯坦常驻联合国代表

大使

沃希多夫(签名)

附件一

1998年10月12日

关于俄罗斯联邦总统叶利钦对乌兹别克斯坦进行国事访问的结果的  
联合公报

俄罗斯联邦总统叶利钦应乌兹别克斯坦共和国总统卡里莫夫的邀请,于1998年10月11日和12日前往乌兹别克斯坦进行国事访问。

卡里莫夫总统和叶利钦总统举行了会谈,审议了俄罗斯联邦和乌兹别克斯坦两国关系现况和前景以及紧迫的国际和区域问题。这次会谈与两国领导人历来的会谈一样,是在友好、相互谅解、建设性的气氛中进行的。

两国领导人确认,乌兹别克斯坦和俄罗斯联邦根据1992年5月30日《关于两国关系、友好和合作的基础的条约》以及1994年3月2日《关于发展和加强全面合作的宣言》进行的多方面合作,是以平等、相互信任、尊重国家主权的原则为基础。

双方满意地注意到,最近乌兹别克斯坦和俄罗斯联邦两国间的战略伙伴关系得到加强,更加充满活力。双方表示坚信,乌兹别克斯坦和俄罗斯联邦今后将在更加积极、密切合作的道路上前进。

在这方面,一个重要的实际步骤是签署了《1998年至2007年乌兹别克斯坦共和国和俄罗斯联邦加强经济合作协定》,同时核准了相应活动方案,为相互有利的贸易发展、生产合作、投资和关键领域的科学技术合作,并为发展区域间和各经济企业间的直接联系,开辟了新的长远前景。

两国领导人敦促政府间经济合作委员会积极开展工作。

俄罗斯方面仍然有兴趣在乌兹别克斯坦开设领事馆,并随时准备考虑乌兹别克斯坦方面可能提出的对等要求。

双方还决定审议能否签订有关文件,对一国长期居住另一国境内的国民的法律地位、移民程序的管制、移民权利的保护、劳工资源的利用以及劳动力的移徙等问题作出规定。

在访问过程中,双方还签订了一系列政府间和部门间协定,补充和加固了双边关系的条约基础。

两国领导人在讨论对外政策问题时,指出应加强合作,更加密切地协调,努力确保区域及全球和平、稳定和安全。

乌兹别克斯坦共和国、俄罗斯联邦和塔吉克斯坦共和国曾签署了《全面合作宣言》。卡里莫夫总统和叶利钦总统同意,该文件将发挥重要作用,有助于加强三国间的战略伙伴关系、平等和互惠合作,有助于有效维护该区域和平、安全和稳定。两国总统确认,乌兹别克斯坦和俄罗斯联邦打算继续与联合国、其他国际组织和其他保证国进行合作,在全面执行关于在塔吉克斯坦实现和平和民族和睦以及恢复和发展经济的总协定的基础上,推进塔吉克斯坦和平进程。在这方面,两国总统呼吁参与解决冲突进程的各方表现出诚意和政治智慧,在民族和解委员会的框架内进行建设性的合作。

卡里莫夫总统和叶利钦总统深表关切的是阿富汗局势恶化和阿富汗人之间的武装冲突升级对中亚各国和俄罗斯联邦可能产生的不利影响。为此,乌兹别克斯坦共和国总统和俄罗斯联邦总统就阿富汗局势发表了联合声明,其案文将予印发(见附件二)。

乌兹别克斯坦总统和俄罗斯联邦总统指出,考虑到独立国家联合体(独联体)所有成员的利益、所积累的工作经验和独联体范围内新的政治经济现实,迫切需要改进独联体的活动,调整其结构和机制。两国总统表示应继续在独联体特定国家间论坛寻找共同解决办法。

两国总统表示深信,俄罗斯联邦总统对乌兹别克斯坦共和国的国事访问所取得的丰硕成果将是一个里程碑,为扩大和加强俄罗斯联邦和乌兹别克斯坦的合作开拓新的机会。

叶利钦总统对乌兹别克斯坦领导人和人民的盛情款待表示感谢,并邀请乌兹别克斯坦共和国总统卡里莫夫访问俄罗斯联邦。卡里莫夫总统欣然接受这项邀请。访问的日期将另行商定。

附件二

1998年10月12日

乌兹别克斯坦共和国总统和俄罗斯联邦总统

关于阿富汗局势的联合声明

乌兹别克斯坦共和国总统和俄罗斯联邦总统深表关切的是,阿富汗局势恶化和阿富汗人之间的武装冲突升级对中亚各国和俄罗斯联邦可能产生的不利影响。

两国总统认为,阿富汗同胞相残的战争继续不断,主要是“塔利班”运动的立场所致,因为塔利班公然无视联合国载有全面政治解决阿富汗冲突的基本原则的各项有关决议,其中包括安全理事会1998年8月28日第1193(1998)号决议。

某些外来力量干涉阿富汗内政,在阿富汗培植极端主义政权,粗暴践踏人权,庇护恐怖主义和毒品贩运,所有这些都对独立国家联合体南部边界构成直接威胁。

两国总统再次表示深信,必须维护阿富汗的主权、独立、统一,国际社会的充分成员和其他国家的友好邻邦。

为此目的,乌兹别克斯坦和俄罗斯联邦准备密切进行双边和多边合作,积极参与联合国的努力,设法以所有阿富汗人都可以接受的方式,和平政治解决阿富汗人之间的武装冲突。

两国领导人尤其高度重视在“阿富汗邻国和友国小组”(“六加二小组”)的框架内进行的协商,并支持关于今年9月21日在纽约举行的小组各国外交部长会议成果的文件所载意见。

有人建议该小组下次会议在塔什干召开,请阿富汗各派力量代表参加,以期共同制订政治解决阿富汗冲突的可能的办法。两国总统对此表示支持。

两国总统呼吁“塔利班”运动和在国内外具有影响力的阿富汗其他力量为维护阿富汗国家和为在阿富汗实现稳定和平,振兴经济和文化,进行建设性的对话。

为了按此解决阿富汗问题,需要在阿富汗境内立即停止一切军事行动,需要阿富汗

汗所有伊斯兰邻国和其他国家无条件履行其义务,禁止从其境内或经其领土过境向阿富汗冲突任何一方运送武器和军事装备,防止干涉阿富汗内政,并需要在阿富汗建立有各个民族、各个政治运动参与的、具有广泛代表性的政府。

两国总统强调,他们不能对阿富汗境内和阿富汗周围出现的危险局势置若罔闻,并将采取一切所需适当措施。

两国总统表示深信,政治解决阿富汗冲突的时间和机会尚未丧失。理智和诚意终将取胜。

乌兹别克斯坦共和国总统  
卡里莫夫(签名)

俄罗斯联邦总统  
叶利钦(签名)

-----